

提摩太后书 1:12「所交付的」之诠释： 文本、神学与应用之深度剖析

第一部分：导论——提摩太后书 1:12 的诠释难题

引言：最后的嘱托与不灭的信心

提摩太后书被公认为使徒保罗的「天鹅之歌」，是他写给挚爱的属灵儿子提摩太的最后一封书信。其写作背景极其严峻：时值罗马皇帝尼罗对基督徒的残酷逼迫，保罗再次被囚于罗马的监狱中，深知自己殉道之日近在眼前¹。在这封充满深情与紧迫感的遗嘱式信函中，保罗力图坚固他年轻且性格可能较为胆怯的同工提摩太²。他劝勉提摩太不要以福音为耻，也不要因他这位为主被囚的使徒而感到羞愧（提后 1:8）。在此背景下，提摩太后书 1:12 节成为了全书情感与神学的高峰。这节经文不仅是保罗个人信心的磅礴告白，更是他用以激励提摩太在艰难中站立得稳的基石⁴。

诠释的十字路口：译本比较与问题陈述

然而，正是这节关键经文的核心词组，在翻译和诠释上引发了长达数世纪的讨论。问题的焦点在于「也深信他能保全我所交付他的」这句话。不同的圣经译本对此处的处理方式揭示了其内在的诠释张力：

- 中文和合本 (CUNP)：「也深信他能保全我所交付他的（或作：他所交托我的）」⁶。
- 圣经新译本 (CNV)：「也深信他能保守我所交托他的（『我所交托他的』或译：『他所交托我的』）」⁷。
- 和合本修订版 (RCUV)：「也深信他能保全他所交托我的」⁸。
- New International Version (NIV)："convinced that he is able to guard what I have entrusted to him"⁹。
- English Standard Version (ESV)："convinced that he is able to guard until that day what has been entrusted to me"⁹。

如上所示，一些最权威的译本，如和合本与新译本，均在正文或脚注中标明了两种截然不同的翻译可能⁶。这清楚地表明，此处的模糊性并非源于翻译的疏忽，而是植根于原文的文法结构之中。这引发了一个核心问题：「所交付的」（或「交托物」）究竟是指保罗交付给神的某样东西，还是指神交付给保罗的某样东西？

本报告旨在深入剖析此一经典的释经难题。报告将不仅仅试图回答「是哪一种？」，更将系统性地探讨以下问题：为何希腊原文会产生此种歧义？两种主要诠释各自的文本与神学理据为何？不同基督教宗派的观点有何差异？最后，这些不同的诠释将对信徒的救恩确

据、教会使命以及个人在苦难中的信仰实践产生何等深远的影响？

第二部分：文本与语境分析——解开「我的交托」(τὴν παραθήκην μου) 之谜

要理解提摩太后书 1:12 的诠释分歧，必须深入原文的词汇、文法以及上下文的互动关系。

A. 希腊文词汇与文法剖析：παραθήκη 的重量

经文的核心词汇是 παραθήκη (parathēkē)。在古典希腊文献中，这是一个具有法律和金融意涵的专门术语，意指「信托物」、「押金」或「托管物」¹⁰。它所描述的不是一次随意的给予，而是一项庄严的委托，其中包含了对受托者忠诚与能力的极高要求。在古代世界，安全归还信托物被视为一项神圣的义务¹⁰。因此，保罗选用此词，本身就为「交托物」赋予了极高的价值和严肃性。

诠释歧义的直接根源在于希腊文所有格代名词 μου (mou)，即「我的」。在文法上，μου 可以作「主观所有格」(subjective genitive)，此时 τὴν παραθήκην μου 应理解为「我所作出的交托」；它也可以作「客观所有格」(objective genitive)，此时应理解为「交托给我的那东西」¹³。著名的新约希腊文学者比尔·孟恩 (Bill Mounce) 在其著作中也承认，仅从文法角度分析，这两种解释的理据几乎是均等的 (50/50)，任何一种都无法轻易排除另一种¹³。这种语言上的精确模糊性，并非原文的缺陷，反而为后世的诠释提供了丰富的空间，它引导我们思考，保罗的信心本身是否就蕴含着一种双重维度，而语言的模糊性恰好完美地承载了这个复杂的神学现实。

B. 近期文脉的线索：支持与张力

经文的上下文同时为两种解释提供了线索，从而形成了一种内在的诠释张力。

支持「神所交托的福音」的线索来自于紧随其后的第 14 节。保罗在该节经文中再次使用了 παραθήκη 一词：「从前所交托你的善道 (τὴν καλὴν

παραθήκην)，你要靠着那住在我们里面的圣灵牢牢地守着」⁴。此处的「交托物」被明确定义为「善道」，即提摩太从保罗那里所领受的「纯正话语的规模」(第 13 节)。同样，在提摩太前书 6:20，保罗也曾用同样的词劝勉提摩太要「保守所托付你的 (

τὴν παραθήκην)」⁷。这两处平行的用法，构成了支持第 12 节的「交托物」是指神透过保罗所传递的福音真理的最有力论据。

然而，**支持「保罗所交托的灵魂」的线索**则源于第 12 节经文自身。保罗信心的根基在于「知道我所信的是谁 (ὃν - whom)」，而非「什么」⁵。这种对一个位格 (神/基督) 的个人化信赖，极其自然地引向将自己最宝贵、最核心的存在——即生命、灵魂与永恒的归宿——交托给这位全然可信赖的神¹²。此外，与保罗同时代的犹太作家，如斐洛 (Philo)

和约瑟夫 (Josephus)，也曾使用

παράθηκη 来比喻人的灵魂，视其为神所托付或人应当交托给神的宝贵事物¹⁵。

这表明，将「灵魂」理解为一种「交托物」，在当时的文化语境中是完全可行的。

这种上下文内部的张力表明，保罗可能有意将个人的终极关怀（我的灵魂）与他一生事奉的终极关怀（神的福音）紧密地编织在一起。解决这一张力的关键，或许不在于非此即彼的选择，而在于理解这两者之间不可分割的内在联系。

C. 教牧书信的宏观主题：持守善道

从提摩太前后书与提多书（合称「教牧书信」）的整体主题来看，其核心关怀之一便是应对假教师的挑战，并竭力持守纯正的教义¹。保罗反复劝勉提摩太要「守着」、「传扬」并「为真道打那美好的仗」。在这样一个宏大的背景下，保罗在临终前表达他对「福音真理」这个「交托物」将被神亲自保守的信心，是极其合理且充满力量的。这给予了在异端环伺中可能感到孤单胆怯的提摩太极大的安慰与确据：这场信仰的保卫战，其最终的责任承担者和胜利保证者，并非年迈将逝的保罗，也不是年轻的提摩太，而是永活全能的神自己。

第三部分：主要诠释传统与宗派观点

基于上述的文本与语境分析，历史上形成了三种主要的诠释路径，这些路径也常常与不同神学宗派的侧重点相呼应。

A. 观点一：保罗的交托——个人的灵魂、生命与奖赏

此观点主张，「交托物」是保罗将自己最个人、最宝贵的一切交付给神。在即将殉道的时刻，保罗最大的确据在于他已经将自己完全信托于神。这份「交托物」可以被具体理解为：

- **他的灵魂：** 这是最普遍的看法，认为保罗将自己的不朽灵魂交在神手中，确信神能保守它经过死亡，直到复活之日¹⁵。
- **他的生命与事工：** 包括他一生的劳苦、所结的果子以及他所带领信主的人¹³。
- **他未来的奖赏：** 即那「公义的冠冕」，他相信主会在「那日」赐给他²⁰。

这种诠释具有强烈的个人性和存在主义色彩，它描绘了一个信徒在终极关怀面前，对神全然信靠的行动。

- **宗派连结：**
 - **阿米念/韦斯利宗 (Arminian/Wesleyan)：** 约翰·韦斯利在其《圣经注释》中明确将此「交托物」解读为「我的灵魂」(My soul)¹⁹。此观点与阿米念神学强调信徒个人以自由意志响应神的恩典，并持续信靠以蒙保守的教义相契合¹⁷。
 - **天主教 (Catholic)：** 传统的天主教注释（如海多克圣经注释）倾向于将其理解为保罗为其使徒劳苦所应得的「永恒奖赏的宝藏」(the treasure of an eternal reward)，他将此功绩存放在神那里，等候末日的审判与回报²⁰。

- **浸信会及其他福音派 (Baptist/Evangelical)**: 许多讲道和注释也采纳此观点, 因其直接关乎信徒在苦难中的盼望和对永生的确据, 提供了极大的安慰¹²。

B. 观点二: 上帝的交托——福音的真理与使命

此观点则认为, 「交托物」是神托付给保罗的福音宝藏 (the treasure of the Gospel) 和使徒职分¹⁰。保罗的信心不在于自己, 而在于神对祂自己启示的信实。即使他会死去, 即使「凡在亚细亚的人都离弃我」(提后 1:15), 但神自己有大能保守祂的真理, 使其绝不失落, 并会透过像提摩太这样的忠心仆人继续传承下去(提后 2:2)。这份信心是建立在神至高的主权和祂对自己话语的护理之上。

● 宗派连结:

- **改革宗/加尔文主义 (Reformed/Calvinist)**: 这是改革宗神学家的主流观点。虽然加尔文未直接在其《基督教要义》中详解此节, 但其神学体系处处彰显神对教会及真理的至高主权护理²³。后来的改革宗神学家, 如那些为《日内瓦圣经》作注的人, 明确指出保罗的信心在于神有能力保守祂所托付的福音²⁵。这与「圣徒永蒙保守」教义的客观基础——即神不变的旨意和恩典之约——完美契合。信徒的确据最终来自于神和祂的客观真理, 而非信徒自身信心的强度。

C. 观点三: 互惠的交托——一个整合性的诠释

一些现代学者认为, 试图在上述两种观点之间做出非此即彼的选择, 可能会错失保罗更为丰富和整全的神学思想。这种整合性的观点主张, 这两种交托是相互关联、密不可分的, 构成了一种「互惠的交托」(reciprocal deposits)¹⁰。

这个信心的框架可以这样理解: 保罗之所以能勇敢地将自己的灵魂交托给神, 正是因为他对神所交托给他的那份永不朽坏的福音有绝对的信心。反之, 神之所以将如此宝贵的福音真理交托给保罗, 也正是因为保罗是一个全然将自己交托给神、可被信赖的器皿。个人的救恩(我所交托的)与教会的使命(神所交托的)在此处被视为同一枚硬币的两面。圣灵则是在这双重交托中运行、作保并赐予能力的核心¹⁰。

单独采纳观点 A, 信仰的重心偏向「我与神的个人关系」; 单独采纳观点 B, 信仰的重心则偏向「神与祂的客观真理」。这分别对应了基督教信仰中主观经历与客观真理的两极。而观点 C 则揭示了一个更为成熟的信仰图景: 一个整全的信心必然是这两者的深刻结合。保罗的信心之所以如此坚不可摧, 正是因为它同时立足于这两个稳固的根基之上。

第四部分: 神学意涵与生活应用之深度探索

提摩太后书 1:12 的不同诠释, 不仅是学术上的探讨, 更对信徒的核心教义理解和日常生活实践产生着实质性的影响。

A. 对「救恩确据」与「圣徒永蒙保守」教义的影响

这节经文的不同解读，为信徒理解「救恩的确据」以及神学上称为「圣徒永蒙保守」(Perseverance of the Saints) 的教义提供了不同的视角。

- 若采纳观点一（**保罗交托给神**），信徒的确据来自于一个具体的、个人化的信靠行动。它提供了一个生动的画面：我已经将我最宝贵的灵魂存入了天国最安全的银行，其管理者是全能的神¹²。我的安全感建立在我已完成「交托」这一行动，并信赖「受托者」的能力之上。
- 若采纳观点二（**神交托给保罗**），救恩的确据则建立在一个更为客观、稳固的基础上——即神话语的永不改变。我的得救终极而言不是基于我今天感觉多有信心，而是基于那永恒不变的福音真理，而神已亲自保证这真理永不失落²⁵。我的确据来自于我所信靠的福音的客观可靠性。

下表清晰地展示了不同诠释对救恩论的影响，并突显了不同神学传统间的细微差异：

诠释观点	核心意涵	对「圣徒永蒙保守」(Perseverance of the Saints) 教义的影响	信徒确据的来源
A. 保罗交托给神	强调个人信靠与神的保守能力。我的灵魂在神手中是安全的。	改革宗视角：神保守祂所拣选的，信徒的交托是神保守之工的结果与明证。 亚米念宗视角：神保守那些持续信靠并交托己身的信徒，信心是蒙保守的必要条件 ²¹ 。	偏向主观经历：我对 我已将自己交托给神 这一行动的确信，以及对神保守能力的信赖。
B. 神交托给保罗	强调福音的客观性与神对其真理的主权护理。神的福音永不失败。	改革宗视角 ：圣徒的保守是必然的，因为保守他们得救的福音本身是被神主权保守的。福音的永恒性保证了信徒的永恒性。	偏向客观真理：我对 神所启示的福音真理 的永恒不变性的确信。
C. 互惠的交托	结合个人信靠与客观真理。我将自己交托给那位将永恒福音交托给我的神。	圣徒的保守是神主权的恩典，同时也透过信徒持续的信靠与忠心来彰显。主观确据与客观真理相互印证。	双重来源：既来自内在的信靠行动，也来自外在的福音真理，二者由圣灵联结。

此表格清晰地将一个释经学问题与一个核心的系统神学教义直接关联，突显了不同神学传统在「保守」这一概念上的关键差异：一个强调神无条件的保守行动，另一个则强调信心作为蒙保守的持续条件。

B. 对「教会使命」与「真理传承」的启示

无论采纳何种诠释，第 14 节的命令都是清晰无误的：「从前所交托你的善道，你要靠着那住在我们里面的圣灵牢牢地守着」¹⁴。这意味着，忠实地守护并传承福音真理，是教会不可推卸的核心使命。在当代，教会同样面临来自世俗主义、相对主义以及各种异端思潮的严峻挑战。提摩太后书 1:12-14 提醒我们，持守真理不仅仅是人的责任，其背后更有神大能的保守作为终极保障。这给予了教会在文化争战中无比的勇气与盼望：我们不是在守护一个垂死的传统，而是在传承一个由神亲自守护的、永活的真理¹⁰。

C. 在个人苦难与试炼中的应用

对于身处苦难与试炼中的信徒，这段经文提供了两个坚固不移的信心锚点：

1. **个人的锚点（源自观点 A）**：即使我遭遇极大的苦难，甚至面临死亡的威胁，我最核心的自我——我的灵魂——也是绝对安全的。我已经把它交托给了那位战胜死亡、能保守我到底的主¹²。世上任何苦难都无法夺走我那在基督里的永恒产业。
2. **使命的锚点（源自观点 B）**：我为福音所受的苦难，绝非徒然，更不是羞耻（提后 1:12a），因为我所效忠的对象——福音——是永恒且荣耀的。我的个人成败，甚至生死，都无法阻碍神福音国度的最终进程²⁹。我的生命故事被编织在一个远比我个人更宏大的神圣叙事之中。

因此，在试炼中，信徒可以借着默想「我所信的是谁？」这个问题，将焦点从苦难的处境转移到神的位格、信实与大能之上。进而，可以向自己提出两个深刻的问题：第一，我是否已将我最深的恐惧、最不确定的未来以及我整个的生命，全然地、无保留地交托给了祂？第二，我是否坚信，我此刻所持守的信仰，是神自己会负责到底的永恒真理？这种双重的交托与信靠，能带来超越环境的平安与勇气。

第五部分：结论——一个平衡且丰盛的确信

对提摩太后书 1:12 中「所交付的」一词的探讨，揭示了基督教信仰中一个深刻而丰富的真理。两种主要的诠释——「保罗交托给神的灵魂」与「神交托给保罗的福音」——各有其坚实的文本与神学依据，并且它们并非相互排斥，而是相辅相成。保罗那在死亡面前毫不动摇的信心，既是极其个人的（对自己永恒归宿的确信），也是关乎普世使命的（对福音终极胜利的确信）。

然而，无论「交托物」的具体所指为何，保罗信心的最终落脚点，也是所有诠释都必须回归的焦点，在于那位「受托者」——「因为知道我所信的是谁（οἶδα ὃν πεπίστευκα - I know whom I have believed）」。这份基于个人关系的、深刻的「认识」，是所有信靠与确据的终极源头¹²。保罗的信心不是一种盲目的乐观，而是建立在他与复活的基督之间真实、深刻的关系之上。

对于当代信徒而言，这段经文发出了双重的挑战与邀请。一方面，它呼召我们勇敢地操练个人的交托：将我们的生命、家庭、事业、未来以及一切的忧虑，全然交托给信实的神，

在祂里面得享安息与平安。另一方面，它也激励我们勇敢地承担起神所交托给我们的福音使命：靠着内住的圣灵，忠心地守护、活出并传扬这「不能坏的生命之道」，为真理作见证，直到主再来的「那日」。在这种双重的交托中，信徒的生命将会找到最稳固的根基与最丰盛的意义。

引用的著作

1. 提摩太后书释义，检索日期：6月 17, 2025, <https://www.ccbiblestudy.org/New%20Testament/55%20Tim/55BT10.pdf>
2. 2 Timothy 1:8-12 "Be Not Ashamed" by Pastor John Miller - Revival Christian Fellowship, 检索日期：6月 17, 2025, <https://www.revival.tv/sermons/2-timothy-2019/be-not-ashamed-2019/>
3. 提摩太后书第一章：刚强仁爱谨守的心 - 西雅图灵粮堂，检索日期：6月 17, 2025, https://www.seabol.org/daily_devotion_podcast-2023_12_03/
4. 提摩太后书 1:1-18 奉神旨意，照着在基督耶稣里生命的应许，作基督耶稣使徒的保罗写信给我亲爱的儿子提摩太。愿恩惠、怜悯、平安从父神和我们主基督耶稣归与你！我感谢神，就是 - Bible.com, 检索日期：6月 17, 2025, <https://www.bible.com/zh-TW/bible/46/2Ti.1.1-18.CUNP-%2525E7%2525A5%25259E>
5. 9. Be Neither Intimidated nor Ashamed (2 Timothy 1:1-17) - Pastoral Epistles - JesusWalk, 检索日期：6月 17, 2025, https://www.jesuswalk.com/timothy/9_shame.htm
6. 提摩太后书 1 Chinese Union Version (Traditional) - Bible Gateway, 检索日期：6月 17, 2025, <https://www.biblegateway.com/passage/?search=%E6%8F%90%20%E6%91%A9%20%E5%A4%AA%20%E5%BE%8C%20%E6%9B%B8%201&version=CUV>
7. 提摩太后书 1:12 为这缘故，我也受这些苦难，然而我不以为耻，因为知道我所信的是谁，也深信他能保全我所交付他的，直到那日。 - 圣经 CN Bible, 检索日期：6月 17, 2025, https://cnbible.com/2_timothy/1-12.htm
8. 提摩太后书 1:12 为这缘故，我也受这些苦难。然而，我不以为耻，因为我知道我所信的是谁，也深信他能保全他所交托我的，直到那日。 - 微读圣经, 检索日期：6月 17, 2025, https://wd.bible/bible/verse/2ti.1.12.rcuv_s_t
9. What does 2 Timothy 1:12 mean? - BibleRef.com, 检索日期：6月 17, 2025, <https://www.bibleref.com/2-Timothy/1/2-Timothy-1-12.html>
10. 80. Protecting the Deposit (parathēkē - 2 Timothy 1:12, 14), 检索日期：6月 17, 2025, <https://moments.nbseminary.com/archives/protecting-the-deposit/>
11. G3866 - parathēkē - Strong's Greek Lexicon (kjv) - Blue Letter Bible, 检索日期：6月 17, 2025, <https://www.blueletterbible.org/lexicon/g3866/kjv/tr/0-1/>
12. "Confidence On That Day" (II Timothy 1:12 sermon) | shawnethomas, 检索日期：6月 17, 2025, <https://shawnethomas.com/2021/11/15/confidence-on-that-day-ii-timothy-112-sermon/>

13. “My Deposit” (2 Tim 1:12) | billmounce.com, 检索日期: 6月 17, 2025, <https://www.billmounce.com/monday-with-mounce/%E2%80%9Cmy-deposit%E2%80%9D-2-tim-1-12>
14. 提摩太后书第一章批注 - [返回讲道数据总索引], 检索日期: 6月 17, 2025, <https://www.ccbiblestudy.org/New%20Testament/55%20Tim/55CT01.htm>
15. 2 Timothy 1:12 - Bible Verse Meaning and Commentary, 检索日期: 6月 17, 2025, <https://www.biblestudytools.com/commentaries/gills-exposition-of-the-bible/2-timothy-1-12.html>
16. 2 Timothy 1:12 Commentaries: For this reason I also suffer these things, but I am not ashamed; for I know whom I have believed and I am convinced that He is able to guard what I have entrusted to Him until that day. - Bible Hub, 检索日期: 6月 17, 2025, https://biblehub.com/commentaries/2_timothy/1-12.htm
17. What I have Entrusted to Christ- 2 Timothy 1:12 - A Clay Jar, 检索日期: 6月 17, 2025, <https://aclayjar.net/2018/09/what-i-have-entrusted-to-him/>
18. 2 Timothy | Commentary | Paul Jeon | TGCB - The Gospel Coalition, 检索日期: 6月 17, 2025, <https://www.thegospelcoalition.org/commentary/2-timothy/>
19. 2 Timothy 1 Wesley's Notes - Bible Hub, 检索日期: 6月 17, 2025, https://biblehub.com/commentaries/wes/2_timothy/1.htm
20. 2 TIMOTHY 1 - Haydock Catholic Bible Commentary, 检索日期: 6月 17, 2025, <https://www.ecatholic2000.com/haydock/ntcomment214.shtml>
21. [Theology AMA] Arminianism : r/Christianity - Reddit, 检索日期: 6月 17, 2025, https://www.reddit.com/r/Christianity/comments/1ebd0k/theology_ama_arminianism/
22. No Shame in Your Name (2 Timothy 1:9-12) - Life Meets Theology, 检索日期: 6月 17, 2025, <https://lifemeetstheology.com/2019/02/27/no-shame-in-your-name-2-timothy-19-12/>
23. Sermons on 2 Timothy (Calvin) - Reformation Heritage Books, 检索日期: 6月 17, 2025, <https://heritagebooks.org/products/sermons-on-2-timothy-calvin.html>
24. 2 Timothy 2 - Calvin's Commentary on the Bible - StudyLight.org, 检索日期: 6月 17, 2025, <https://www.studylight.org/commentaries/eng/cal/2-timothy-2.html>
25. Unashamed, Part 2: Confidence to be Faithful - 2 Timothy 1:12-18 - The Pastor's Brief, 检索日期: 6月 17, 2025, <https://www.thepastorsbrief.com/post/unashamed-part-2-confidence-to-be-faithful-2-timothy-1-12-18>
26. Lesson 6: Banking with God (2 Timothy 1:12-14) | Bible.org, 检索日期: 6月 17, 2025, <https://bible.org/seriespage/lesson-6-banking-god-2->

[timothy-112-14](#)

27. The FACTS of Salvation: A Summary of Arminian Theology/the Biblical Doctrines of Grace, 检索日期: 6月 17, 2025, <https://evangelicalarminians.org/the-facts-of-salvation-a-summary-of-arminian-theologythe-biblical-doctrines-of-grace/>
28. 新约书信读经讲义: 提摩太后书/ 陈终道着 - 金灯台, 检索日期: 6月 17, 2025, <https://www.goldenlampstand.org/lib/epistles/read.php?b=2Tim&p=3.3>
29. Guard the good deposit (2 Tim 1:12-18) | timmacbride.com, 检索日期: 6月 17, 2025, <https://timmacbride.com/2015/12/01/2tim1e/>
30. Commentary on 2 Timothy 1:1-14 - Working Preacher from Luther Seminary, 检索日期: 6月 17, 2025, <https://www.workingpreacher.org/commentaries/revise-common-lectionary/ordinary-27-3/commentary-on-2-timothy-11-14-3>